



# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## WÓZEK INWALIDZKI, ELEKTRYCZNY



**AT52305**



Przed skorzystaniem z wózka inwalidzkiego z napędem, należy przeczytać i postępować zgodnie z informacjami, ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w niniejszej instrukcji. Jeśli niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezrozumiałe, lub konieczna jest dodatkowa pomoc w zakresie montażu lub obsługi, należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą urządzenia.

Ścisłe przestrzeganie ostrzeżeń, uwag oraz instrukcji przedstawionych w niniejszej instrukcji gwarantuje bezpieczne korzystanie z produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie urazy lub uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzebrzegania ostrzeżeń, uwag oraz instrukcji użytkowania. Poniższe symbole w niniejszym podręczniku służą do identyfikacji ostrzeżeń i ważnych informacji.

Każde z oznaczeń jest niezwykle istotne w celu zapewnienia bezpieczeństwa, a zatem należy zapoznać się z ich treścią i przestrzegać.

	<p>Ostrzeżenie! Nieprzebrzeganie ostrzeżeń zawartych w instrukcji obsługi może spowodować obrażenia ciała.</p>
	<p>Uwaga! Nieprzebrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi może spowodować uszkodzenie wózka inwalidzkiego z napędem elektrycznym.</p>

## 1. WSTĘP

1.1 Budowa wózka umożliwia jego łatwe rozkładanie i składanie, zapewnia niezwykłą wygodę w przypadku przechowywania wózka lub transportu w bagażniku samochodowym.

1.2 Niniejszy wózek elektryczny jest przeznaczony dla osób z niepełnosprawnościami. Maksymalna waga użytkownika wynosi 100 kg.

1.3 Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do stosowania na zewnątrz, wewnątrz, na płaskich powierzchniach w pobliżu budynków, jednak nie można go stosować na trawie, drogach szutrowych, na dużych nachyleniach, drogach ekspresowych, podczas deszczu i śniegu.


Zastrzegamy sobie prawo do zmiany i aktualizacji niniejszej umowy bez wcześniejszego powiadomienia. Elektryczny wózek inwalidzki spełnia wymogi normy ISO7176.


Instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące działania wózka. Ponadto, przedstawiono zasadę działania, konserwacji oraz naprawy urządzenia. Wszelkie pozostałe pytania należy kierować do sprzedawcy.





ZNAK OZNACZA MAKSYMALNĄ WAGĘ UŻYTKOWNIKA!










## 2. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego stosowania












	<p>Ostrzeżenie! W celu zapewnienia bezpieczeństwa, uprzejmie prosimy o uważne zapoznanie się z treścią instrukcji. Podczas prowadzenia pojazdów należy zachować szczególną ostrożność.</p>
---	--










	<p>Ostrzeżenie! Prosimy o uważne zapoznanie się z treścią następującego ostrzeżenia w celu uniknięcia szkód lub urazów w następstwie niewłaściwej eksploatacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za urazy oraz uszkodzenia produktu spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Należy pamiętać, że inni uczestnicy ruchu drogowego mogą nie widzieć osoby poruszającej się na wózku inwalidzkim. Korzystanie z urządzeń zabezpieczających, takich jak reflektory, odbłaskowe ubrania, światła oraz oznaczenia bezpieczeństwa jest niezbędne w celu zapewnienia bezpieczeństwa.</p>
---	--




	<p>Ostrzeżenie! Zalecamy regularną konsultację z lekarzem w celu zapewnienia, że stan zdrowia umożliwia bezpieczne korzystanie z wózka inwalidzkiego.</p>
---	---

	<p>Ostrzeżenie! Nie należy korzystać z wózka inwalidzkiego pod wpływem alkoholu. Alkohol może negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo korzystania z wózka inwalidzkiego.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Wózki inwalidzkie różnią się od siebie. Prosimy o poświęcenie czasu na naukę bezpiecznego poruszania się.</p> <p>Ostrzeżenie! Umiejętność bezpiecznego poruszania się na wózku inwalidzkim wymaga czasu oraz praktyki.</p>

	<p>Ostrzeżenie! Zabrania się korzystania z wózka inwalidzkiego w celach innych niż poruszanie, tj. podnoszenie ciężarów, sport, lekkoatletyka, holowanie. Stosowanie niezgodne z przeznaczeniem może powodować zagrożenie bezpieczeństwa oraz nadmiernie obciążać wózek inwalidzki.</p> <p>Ostrzeżenie! Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do stosowania wyłącznie przez jedną osobę. Maksymalne dopuszczalne obciążenie wynosi 100 kg. Zabrania się przewożenia pasażerów. Przewożenie ładunków grozi przewróceniem się wózka.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Przed wejściem/zejściem z wózka należy zachować szczególną ostrożność tak, aby uniknąć przewrócenia oraz urazów.</p> <p>Ostrzeżenie! Podczas zsiadania z wózka nie należy opierać się na podłokietnikach, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu lub spowodowaniem urazów.</p> <p>Ostrzeżenie! Należy unikać opierania ciężaru ciała na podnóżku. Może to spowodować przewrócenie się wózka oraz urazy</p>
	<p>Ostrzeżenie! Przed wejściem/zejściem z wózka należy zachować szczególną ostrożność tak, aby uniknąć przewrócenia oraz urazów.</p> <p>Ostrzeżenie! Podczas zsiadania z wózka nie należy opierać się na podłokietnikach, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu lub spowodowaniem urazów.</p> <p>Ostrzeżenie! Należy unikać opierania ciężaru ciała na podnóżku. Może to spowodować przewrócenie się wózka oraz urazy.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Korzystanie z wózka w trybie manualnym bez osoby towarzyszącej może spowodować urazy.</p> <p>Ostrzeżenie! Należy unikać samodzielnego siadania na wózku inwalidzkim, gdyż może to spowodować urazy. Należy skorzystać z pomocy osoby towarzyszącej.</p> <p>Ostrzeżenie! Zabrania się dokonywania zmian w wózku inwalidzkim bez uzyskania zgody. Dodawanie dodatkowych urządzeń może wpłynąć na zmianę niektórych specyfikacji wózka, takich jak masa całkowita, rozmiar, środek ciężkości.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Należy zachować szczególną ostrożność w przypadku stosowania tlenu w pobliżu obwodów elektrycznych lub materiałów palnych. W celu pozyskania informacji dotyczących bezpiecznego korzystania z tlenu, należy skontaktować się z dostawcą tlenu.</p>
	<p>Uwaga! Nie należy zmieniać ustawień regulatora. Należy zwrócić się do sprzedawcy z prośbą o sprawdzenie ustawień regulatora co 6-12 miesięcy. W przypadku stwierdzenia zmian w zakresie możliwości kontrolowania wózka inwalidzkiego, uprzejmie prosimy o kontakt ze sprzedawcą.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Wózek inwalidzki może się zatrzymać w dowolnej chwili podczas użytkowania. W przypadku nieprawidłowej lub nieregularnej pracy urządzenia, należy zaprzestać jego użytkowania.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Nie należy przelączać wózka w tryb manualny na wzniesieniu, gdyż powoduje to ryzyko samoistnego, niekontrolowanego ruchu urządzenia.</p>
	<p>Ostrzeżenie! W trakcie poruszania, użytkownik wózka powinien zwrócić uwagę, aby elementy ubioru oraz części ciała znajdowały się w odpowiedniej odległości od kół. Zabrania się ciągnięcia przedmiotów za pomocą wózka podczas jazdy. Luźne ubrania oraz inne przedmioty mogą zostać wciągnięte pod koła i/lub koła zębate.</p>

	<p>Uwaga! Zabrania się podłączania innych urządzeń do układu elektronicznego lub baterii wózka. Uwaga! W przypadku odłączania okablowania, terminal należy trzymać w obudowie w celu uniknięcia uszkodzeń. Zabrania się ciągnięcia bezpośrednio za okablowanie.</p>
	<p>Uwaga! Wózek należy przechowywać w zakresie temperatur od -15°C~40°C. Długotrwałe przechowywanie wózka w środowisku o niskiej lub wysokiej temperaturze negatywnie wpłynie na jego funkcjonowanie.</p>
	<p>Ostrzeżenie! Nie należy używać wózka inwalidzkiego z wyczerpanym akumulatorem. Może to spowodować utknięcie. UWAGA! Przy skręcaniu należy zwolnić, zabrania się wykonywania ostrych zakrętów. Podczas zakrętów należy zwrócić uwagę na zachowanie stabilnego środka ciężkości. Aby zapobiec przewróceniu się pojazdu, nie należy podczas skrętu przesuwac środka ciężkości w przeciwnym kierunku.</p>
	<p>UWAGA! Przy wjeździe na zbrocze należy kierować się prosto w górę, pojazd powinien poruszać się wsparty na obu przednich kołach jednocześnie. W celu ograniczenia ryzyka przewrócenia się, nie należy poruszać się po wzniesieniu pod kątem. Oba koła po obu stronach wózka powinny jednocześnie poruszać się w górę po wzniesieniu. Należy zachować szczególną ostrożność podczas podjazdów na wszelkie zbrocze.</p>
	<p>UWAGA! Podczas poruszania się po wzniesieniu, wózek powinien ciągle znajdować się w ruchu. W przypadku konieczności zatrzymania, przed kontynuowaniem podróży należy powoli zwiększać prędkość.</p>
	<p>UWAGA! Ze wzgórz należy zjeżdżać z minimalną prędkością. W przypadku, gdy prędkość zjazdu w dół nachylenia jest większa niż oczekiwana, należy zwolnić dźwignię manetki, aby zatrzymać wózek, a następnie lekko nacisnąć dźwignię, aby kontrolować prędkość poruszania się w dół.</p>
	<p>UWAGA! Cofanie jest możliwe wyłącznie na płaskich drogach. Przy cofaniu należy poruszać się płynnie z małą prędkością. W trakcie należy często się zatrzymywać i sprawdzać, czy na drodze nie ma przeszkód. Nie należy przechylać się w dół lub do tyłu wzdłuż zbrocza w celu uniknięcia wyrócenia.</p>
	<p>UWAGA! Choć wózek inwalidzki może pokonywać wysokie przeszkody, zalecamy, aby nie pokonywać wysokości przekraczającej 25 mm. Takie działania mogą spowodować niestabilność wózka inwalidzkiego. Przejazd wózkiem inwalidzkim przez przeszkodę o takiej wysokości może spowodować przewrócenie się wózka i poważne obrażenia ciała.</p>
	<p>UWAGA! Nie należy kierować wózka inwalidzkiego wzdłuż brzegu strumienia, jeziora lub morza. Zabrania się przejeżdżania wózkiem przez wodę.</p>
	<p>UWAGA! Nie należy wystawiać wózka na działanie otwartego ognia.</p>
	<p>UWAGA! Wózek inwalidzki należy przechowywać w suchym i czystym otoczeniu. Nie należy zabierać wózka inwalidzkiego pod prysznic, do wanny, na basen lub do sauny. Deszcz, śnieg, sól, mgła / plucha oraz zamrożone / śliskie powierzchnie mogą powodować przedwczesne rdzewienie śrub wózka inwalidzkiego i niektórych elementów mocujących.</p>

	<p>UWAGA! Należy unikać długotrwałego narażenia na nadmiernie gorącą i zimną temperaturę otoczenia; może to powodować uszkodzenie części wózka inwalidzkiego pokrytych materiałem, niepokrytych materiałem, jak również uszkodzić akumulator i jego elementy.</p>
	<p>UWAGA! Nie należy holować wózka inwalidzkiego.</p>
	<p>UWAGA! Nie należy pokonywać schodów lub chodników ruchomych na wózku inwalidzkim.</p>
	<p>UWAGA! Nie należy siadać na wózku inwalidzkim w chwili, gdy znajduje się on w jakimkolwiek pojeździe.</p>
	<p>UWAGA! Zawsze należy odłączyć zasilanie przed przeniesieniem. Należy się upewnić, że hamulce są zablokowane, tak aby zapobiec przesuwaniu się wózka inwalidzkiego podczas przenoszenia. Dopuszcza się wjeżdżanie wózkiem inwalidzkim do windy, jednak należy wyłączyć zasilanie i odpowiednio usiąść, tak aby wózek nie poruszył się po wjechaniu do windy.</p>
	<p>UWAGA! Podczas transportu nie należy umieszczać wózka inwalidzkiego na przednim siedzeniu pojazdu, gdyż może się on przemieszczać, dezorientując kierowcę.</p>
	<p>UWAGA! W przypadku, gdy części zamienne systemu siedzeń są poluzowane, należy skontaktować się ze sprzedawcą. Zużyte lub uszkodzone obicie wózka należy natychmiast wymienić.</p>
	<p>UWAGA! Źródła fal radiowych, takie jak stacje radiowe, stacje telewizyjne, amatorskie transmisje radiowe, radia dwukierunkowe i telefony komórkowe mogą mieć wpływ na sterowanie wózkiem inwalidzkim.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nie należy włączać przenośnych urządzeń komunikacji osobistej, takich jak radia CB i telefony komórkowe w pobliżu uruchomionego wózka inwalidzkiego;</li> <li>2. Należy również zwrócić uwagę, aby nie zbliżać się do pobliskich nadajników stacji radiowych lub telewizyjnych.</li> <li>3. W przypadku nieoczekiwanego ruchu lub zwolnienia hamulca, wózek inwalidzki należy wyłączyć tak szybko, jak to możliwe;</li> <li>4. Należy pamiętać, że dodanie elementów wyposażenia, części lub modyfikacja wózka inwalidzkiego może sprawić, że urządzenie będzie bardziej podatne na zakłócenia ze źródeł fal radiowych.</li> </ol>
	<p>UWAGA: Podczas użytkowania i obsługi wózka oraz podczas jego składania i regulowania mechanizmów może zaistnieć niebezpieczeństwo uwięźnięcia i/lub ściśnięcia części ciała użytkownika/osoby towarzyszącej w otworach/szczelinach pomiędzy elementami. Należy wykonywać te czynności szczególnie ostrożnie. Po zakończeniu regulacji ustabilizować pozycję poprzez dokładne dokręcenie nakrętek/śrub.</p>

	<p><b>UWAGA:</b> W przypadku wystąpienia związanego z wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregoś z poniżej wymienionych zdarzeń:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub</li> <li>b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub</li> <li>c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego</li> </ul> <p>należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.</p>
	<p><b>UWAGA:</b> W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.</p>
	<p><b>UWAGA:</b> W przypadku odczuwania bólu, dużego dyskomfortu, wystąpienia reakcji alergicznej prosimy o jak najszybszy kontakt z pracownikiem Służby Zdrowia.</p>

### 3. Wydajność i struktura

#### 3.1 Konstrukcja elektrycznego wózka inwalidzkiego

Silnik i urządzenie napędowe; Obudowa akumulatora; Kółko samonastawne; Ładowarka; Podnóżek; Poduszka; Regulator



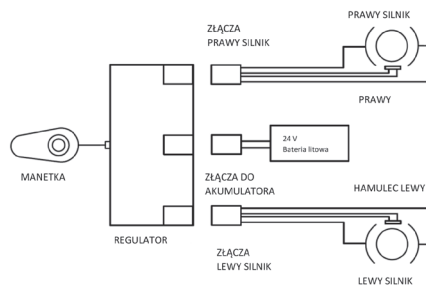
**PRZEZNACZENIE:** Produkt jest przeznaczony do wygodnego transportu osób o ograniczonej zdolności lub braku zdolności chodzenia. Wózek jest zaprojektowany do transportu jednej osoby.

**PRZECIWWSKAZANIA:** ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z wózkiem.

### 3.2 Cechy elektrycznego wózka inwalidzkiego

- Klasyfikacja według rodzaju zabezpieczenia przed porażeniem prądem: wózek inwalidzki jest podłączony do wewnętrznego źródła zasilania
- Klasyfikacja według stopnia ochrony przed porażeniem prądem: wózek inwalidzki należy do części aplikacyjnej typu B
- I PXO; sklasyfikowane zgodnie ze stopniem ochrony dla cieczy wlotowej
- Klasyfikacja poziomu bezpieczeństwa łatwopalnego gazu anestetycznego zmieszanego z powietrzem lub tlenem lub podtlenkiem azotu: sprzęt inny niż AP lub APG
- Klasyfikacja według trybu pracy: praca ciągła
- Napięcie znamionowe i częstotliwość wózka: prąd stały (DC) 24 V
- Zasilenie wózka: wewnętrzne urządzenie zasilające
- Czy wózek inwalidzki wyposażono w zabezpieczenie przeciwko wylądowaniu: Brak
- Czy wózek inwalidzki posiada wyjście sygnału i część wejściową: Brak
- Urządzenie do montażu trwałego lub nietrwałego: urządzenie mobilne

### Okablowanie elektrycznego wózka inwalidzkiego



### 3.4 Numer wersji oprogramowania produktu

N5516 sterownik wózka elektrycznego wersja oprogramowania v1.21.2

### 4. Dane techniczne

Model	AT52305
Wymiar po rozłożeniu (dł.*szer.*gł.)	950*625*930 mm
Wymiar po złożeniu	410*625*775 mm
Masa netto	21KG
Kąt płaski	4°
Faktyczna głębokość siedziska	400 mm
Szerokość siedziska	430 mm
Szerokość między podłokietnikami	470 mm
Wysokość przedniej powierzchni siedziska	520 mm
Kąt nachylenia oparcia	10°
Wysokość oparcia	460 mm
Szerokość oparcia	400 mm
Odległość od podnóżka do siedziska	465 mm
Odległość od podnóżka do podłoża	90 mm
Długość podnóżka	165 mm
Szerokość podnóżka	310 mm
Kąt nachylenia podnóżka i nogi	106°

Kąt nachylenia nogi do powierzchni siedziska	117°
Wysokość podłokietnika	190 mm
Wysokość od podłoża do podłokietnika	700 mm
Całkowita wysokość	940 mm
Całkowita długość	970 mm
Odległość od przedniej części podłokietnika do oparcia	340 mm
Długość podłokietnika	265 mm
Szerokość podłokietnika	50 mm
Kąt nachylenia podłokietników	5°
Odległość między podłokietnikami	470 mm
Wysokość pokonywania przeszkód	≥25 mm
Prędkość maksymalna	≤4. 5 km/h
Pozioma droga hamowania na drodze	≤1000 mm
Nośność	100 kg
Bateria	1.4 kg
Zasięg	10 km
Maksymalny kąt wzniesienia	≥3°
Stabilność statyczna	>6°
Stabilność dynamiczna	≥3°
Specyfikacja silnika	24V 150 W*2
Specyfikacja akumulatora	24V 6Ah*1
Maks. prąd wyjściowy regulatora	Bezszcotkowy 35A
Maks. prąd wyjściowy ładowarki	2A
Specyfikacja kół przednich	Opona niepneumatyczna, średnica zewnętrzna 150 mm
Specyfikacja kół tylnych	Opona niepneumatyczna, średnica zewnętrzna 270 mm
Długość całkowita po złożeniu	790 mm
Wysokość całkowita po złożeniu	230 mm
Szerokość całkowita po złożeniu	62 mm

**Uwaga:**

1 Nośność jest kontrolowana za pomocą manekina lub osoby o tej samej wadze.

2 Maksymalny potencjalny zasięg jest testowany na płaskiej drodze ze średnią prędkością. Zasięg będzie się różnił w zależności od powierzchni, sposobu obsługi itd.

**5. Montaż, składanie i regulacja**

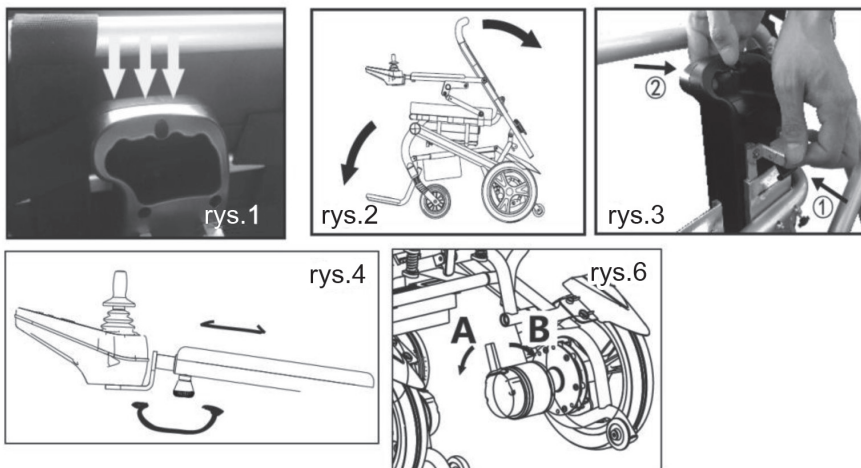
**5.1. Montaż**

5.1.1. Wózek należy wyjąć z kartonu i postawić na ziemi. Najpierw należy wyciągnąć podnóżki do przodu, a następnie zamontować akumulator na dolnej części szyny akumulatora (Rys. 2). Rozłożyć wózek inwalidzki poprzez pociągnięcie oparcia jedną ręką i przytrzymanie dolnego drążka drugą ręką (Rys. 3). Charakterystyczne „kliknięcie”, oznacza, że zatrzask został automatycznie zablokowany a wózek inwalidzki jest gotowy do użycia.

5.1.2. Wprowadzić sterownik do rury podłokietnika (Rys. 4), a następnie dokręcić pokrętko, aby zamocować sterownik.

5.1.3. Wyjmowanie akumulatora (Rys. 5): Docisnąć przełącznik, a następnie wyciągnąć baterię.





## 5.2 Regulacja

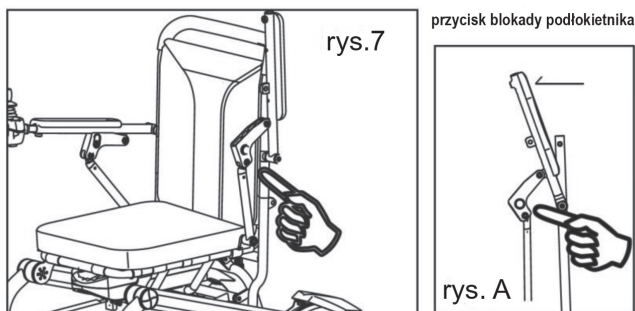
### 5.2.1 Regulacja dźwigni hamulca

Do silników dołączony jest zestaw urządzeń hamujących. Wózek inwalidzki pracuje w trybie elektrycznym, gdy dźwignia hamulca znajduje się w pozycji A. W takim przypadku wózek należy napędzać wyłącznie za pomocą napędu, zabrania się pchania wózka rękami. Ustawienie dźwigni hamulca w pozycji B powoduje uruchomienie trybu ręcznego, a tym samym wózek należy pchać w celu poruszania (Rys. 6).

	<p><b>UWAGA!</b> Wózek inwalidzki ustawiony w trybie pracy ręcznej może być używany wyłącznie z pomocą asystenta. Samodzielne używanie może skutkować obrażeniami ciała. Nie należy ustawiać wózka inwalidzkiego w trybie ręcznym, gdy znajduje się on na wzniesieniu. W takim przypadku, wózek inwalidzki może się samoistnie stoczyć, powodując obrażenia ciała.</p>
--	--

### 5.2.2 Regulacja podłokietników

W celu zapewnienia komfortu wsiadania i wysiadania z wózka inwalidzkiego dla osób mających problemy z chodzeniem, istnieje możliwość odchylenia podłokietnika do góry. W celu odchylenia podłokietnika, należy nacisnąć przycisk blokujący umieszczony pod spodem, a następnie podciągnąć podłokietnik do góry (Rys. 7). Aby przesunąć podłokietnik na dół, należy go docisnąć aż do momentu usłyszenia „kliknięcia” oznaczającego zablokowanie podłokietnika. Podłokietnik znajduje się teraz w pozycji wyjściowej.



	<p>1. Zbyt mocne odchylenie podłokietnika w górę powoduje przestawienie go w tryb blokady; 2. W przypadku zatrzymania podłokietnika podczas naciskania, można go docisnąć za pomocą drugiej ręki.</p>
--	---

1. Zbyt mocne odchylenie podłokietnika w górę powoduje przestawienie go w tryb blokady;
2. W przypadku zatrzymania podłokietnika podczas naciskania, można go docisnąć za pomocą drugiej ręki.

## 6. UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA

### 6.1 UŻYTKOWANIE

6.1.1 manetka: istotne urządzenie elektroniczne. (Rys. 9)  
Manetka jest zazwyczaj zainstalowana na podłokietniku i podłączona do skrzynki elektrycznej wraz z silnikiem i akumulatorem.

- **Przełącznik mocy:** przycisk powoduje dostarczenie zasilania do systemu sterowania, który następnie przekazuje zasilanie do silnika wózka inwalidzkiego. Nie należy używać przycisku wyłącznika do zatrzymania wózka inwalidzkiego za wyjątkiem sytuacji awaryjnych. Ten sposób zatrzymywania może negatywnie wpłynąć na żywotność elementów napędu wózka inwalidzkiego.

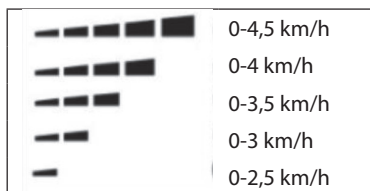
- **Dźwignia manetki:** manetka służy do sterowania kierunkiem i prędkością wózka inwalidzkiego. Dalsze wychylenie manetki od środka powoduje przyspieszenie wózka; ruch w odwrotnym kierunku powoduje wolniejsze poruszanie. Zwolnienie manetki oznacza automatyczny powrót do stanu wyjściowego oraz hamowanie.

- **Przycisk sygnału dźwiękowego:** Naciśnięcie przycisku powoduje wywołanie dźwiękowego sygnału ostrzegawczego. Przycisk zmniejszania prędkości i przycisk zwiększania prędkości: Po włączeniu zasilania, wskaźnik prędkości wyświetla aktualną maksymalną prędkość jazdy. Wyświetlana wartość będzie się zmniejszała lub zwiększała o jeden pasek po każdorazowym naciśnięciu przycisku zmniejszania lub zwiększania prędkości. Ilość wyświetlanych pasków przedstawia aktualną maksymalną prędkość. Zakres może zostać dostosowany przez użytkownika.

- **Gniazdo ładowarki:** Gniazdo służy wyłącznie do ładowania wózków inwalidzkich. Gniazdo nie może być wykorzystywane jako źródło zasilania dla jakichkolwiek innych urządzeń elektrycznych. Podłączenie innych urządzeń elektrycznych może spowodować uszkodzenie systemu sterowania lub spadek wydajności wózka inwalidzkiego.



Rys. 9




	<p><b>UWAGA!</b> W przypadku niespodzianego ruchu wózka inwalidzkiego, należy natychmiast zwolnić manetkę, dzięki czemu wózek samoczynnie się zatrzyma.</p>
--	---

	<p><b>UWAGA!</b> Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia systemu sterowania spowodowanego podłączeniem urządzenia innego niż ładowarka dołączona w zestawie.</p>
--	---

### 6.1.2 Korzystanie z akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować nowy akumulator. Umożliwia to osiągnięcie około 90% maksymalnej wydajności akumulatora. Po każdym użyciu baterię należy ładować przez 4-6 godzin, a następnie ponownie użyć wózka inwalidzkiego. W wyniku działania, akumulator osiągnie ponad 90% wydajności. Po czterech lub pięciu cyklach ładowania, baterie osiągają 100% wydajności, co wywiera również pozytywny wpływ na ich żywotność. W przypadku uszkodzenia akumulatora należy dokonać jego całkowitej wymiany. W celu ochrony środowiska, zużyty akumulator należy zwrócić do sprzedawcy w celu odpowiedniej utylizacji. W przypadku niekorzystania z akumulatora, zaleca się przeprowadzać ponad 20-minutowy cykl ładowania co dwa miesiące przez ponad dwadzieścia minut, co pozwala wydłużyć jego żywotność. Po trzech latach bateria powinna być zwrócona do producenta w celu dokonania konserwacji lub wymiany. Zabrania się ładowania akumulatora w pomieszczeniach zamkniętych. Podczas ładowania należy zachować bezpieczną odległość od źródła ognia i ciepła. Produkt należy ładować w otwartym, wolnym od zanieczyszczeń, suchym oraz dobrze wentylowanym miejscu z dala od łatwopalnych, wybuchowych lub chemicznych substancji. Wymienione oraz zużyte baterie należy poddać recyklingowi i utylizacji zgodnie z przepisami krajowymi.


Rodzaj	Bateria litowo - jonowa
Napięcie	24V

	<b>UWAGA!</b> Nie należy używać wózków inwalidzkich, gdy temperatura otoczenia jest niższa niż -25 stopni lub wyższa niż 50 stopni.
---	---

### 6.1.3 Ładowanie

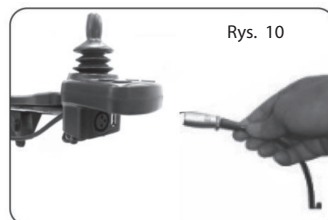
Zewnętrzna ładowarka stanowi element wyposażenia wózka inwalidzkiego. Ładowarka daje możliwość łatwego i szybkiego ładowania akumulatora. Ładowanie baterii za pomocą ładowarki

- Należy się upewnić, że wózek inwalidzki jest wyłączony, a następnie podłączyć akumulator do manetki
- Podłączyć wtyczkę wyjściową ładowarki do gniazda z 3 otworami zlokalizowanego na akumulatorze na tylnej stronie wózka inwalidzkiego.
- Wtyczkę umieszczoną na drugim końcu ładowarki należy wprowadzić do standardowego gniazdka ściennego. Zapalenie niebieskiej lampki oznacza rozpoczęcie ładowania, a zapalenie zielonej lampki oznacza pełne naładowanie.
- Zalecamy ładowanie baterii przez 4-6 godzin.
- Po pełnym naładowaniu baterii należy wyjąć wtyczkę i ładowarkę.

	<b>Ostrzeżenie!</b> Baterię należy ładować w pomieszczeniu o temperaturze 0-35oC. Ładowanie, poza tym zakresem może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie baterii.
---	---

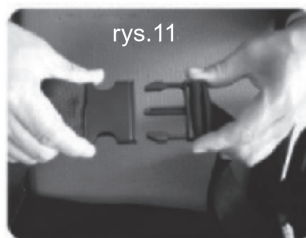
6.1.4 Zabezpieczenie przeciążeniowe i zabezpieczenie podnapięciowe  
Przedmiotowe elementy zainstalowano na płycie ochronnej akumulatora litowego w celu zapewnienia bezpieczeństwa wózka inwalidzkiego. Przeciążenie silnika lub spadek napięcia urządzenia powoduje wyłączenie zasilania wózka.

Pozwala to chronić silnik oraz elementy elektryczne przed uszkodzeniem. W celu przywrócenia funkcji ochronnej, należy naładować wózek inwalidzki za pomocą ładowarki lub ponownie podłączyć wtyczkę baterii. (Rysunek 10).



### 6.1.5. Pas bezpieczeństwa

W celu zachowania bezpieczeństwa, podczas korzystania z wózka inwalidzkiego należy zapiąć pas bezpieczeństwa (Rysunek 11).



## 6.2 Uruchamianie

### 6.2.1 Przygotowania przed uruchomieniem

Przed wejściem na wózek inwalidzki należy włączyć zasilanie. Zasilanie należy wyłączyć każdorazowo po zejściu z wózka.

Przed siadaniem na wózku należy rozłożyć podnóżek i przytrzymać się podłokietnika; w przypadku wsiadania z boku należy podciągnąć podłokietnik do góry. Podczas wysiadania z wózka należy unikać stawiania na podnóżku, ponieważ może to doprowadzić do niebezpiecznego przewrócenia się wózka.

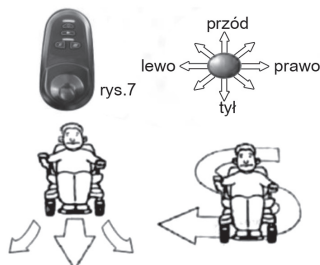
### 6.2.2 Nauka jazdy

Przed przystąpieniem do korzystania z wózka należy poświęcić czas na naukę jazdy w odpowiednio przestronnym miejscu, tj. np. park pod opieką osoby asystującej.

Przed wejściem i zejściem z wózka inwalidzkiego należy upewnić się, że zasilanie jest włączone. Następnie należy ustawić przycisk regulacji prędkości na żądaną wartość.

Zalecamy, aby do momentu nauczenia się pewnego poruszania wózkiem inwalidzkim ustawić prędkość na najniższej pozycji. Prędkość poruszania się można następnie zwiększać wraz z rosnącym doświadczeniem. Prosimy również o ćwiczenie zatrzymywania się, poruszanie do przodu oraz do tyłu. Przyciskanie manetki pozwala prowadzić wózek inwalidzki w dowolnym kierunku (Rysunek 12).

Najpierw zalecamy trening poruszania się do przodu przy najniższej możliwej prędkości. Po opanowaniu swobodnego poruszania się do przodu, zachęcamy do ćwiczenia poruszania się w kształcie litery „S”. Po opanowaniu swobodnej jazdy w kształcie litery „S” zachęcamy do przejścia do nauki jazdy do tyłu. Prosimy o zwrócenie uwagi na ustawienia regulacji prędkości. Wózek inwalidzki porusza się do tyłu wolniej niż do przodu (Rysunek 13).



Rys. 12

Rys. 13



Prosimy zawsze zaczynać od najniższej prędkości.

### 6.2.3 Obsługa

Przed przystąpieniem do obsługi wózka należy ukończyć naukę jazdy.

### 7. PRZYCZYNY ORAZ ROZWIĄZYWANIE USTEREK

Należy sprawdzić stan połączenia zacisku wtykowego i hamulca każdego przewodu. Następnie naładować akumulator nowego wózka inwalidzkiego i sprawdzić stan naładowania. Prosimy zwrócić uwagę na model regulatora i zidentyfikować błąd zgodnie z tabelą rozwiązywania problemów.

Diagnoza błędów N5516 z silnikami bezszczotkowymi:

2 sygnały ostrzegawcze + 1 sygnał błędu	Błąd połączenia. Należy sprawdzić manetkę i regulator.
2 sygnały ostrzegawcze + 2 sygnały błędu	Awaria lewego silnika lub błędne podłączenie wtyczki
2 sygnały ostrzegawcze + 3 sygnały błędu	Awaria lewego hamulca lub błędne podłączenie wtyczki
2 sygnały ostrzegawcze + 4 sygnały błędu	Awaria prawego silnika lub błędne podłączenie wtyczki
2 sygnały ostrzegawcze + 5 sygnałów błędu	Awaria prawego hamulca lub błędne podłączenie wtyczki
2 sygnały ostrzegawcze + 6 sygnałów błędu	Regulator przy przeciążeniu prądowym lub silnik zwarty i przeciążony.
2 sygnały ostrzegawcze + 7 sygnałów błędu	Awaria manetki lub dźwigni / nie powracają do pozycji wyjściowej / błędne połączenie
2 sygnały ostrzegawcze + 8 sygnałów błędu	Awaria regulatora
2 sygnały ostrzegawcze + 9 sygnałów błędu	Awaria regulatora lub baterii

Dźwięk wskazuje na awarię lewego silnika, pierwsze 2 dźwięki jako „di” mają wyższą częstotliwość, a następnie 4 dźwięki „di di” mają niższą częstotliwość w celu identyfikacji awarii.

Zabezpieczenie przeciążeniowe - Patrz instrukcja obsługi 6.1.4

Pas bezpieczeństwa - Patrz instrukcja obsługi 6.1.5

W przypadku usterki wózka inwalidzkiego należy każdorazowo zwalniać dźwignię, co powoduje samoczynne zatrzymanie wózka.

Nr	Nazwa	Ilość
1	Wózek inwalidzki	1 szt.
2	Ładowarka	1 szt.
3	Instrukcja	1 szt.

#### 9.1 Konserwacja

Podobnie jak inne pojazdy silnikowe, wózek inwalidzki także wymaga regularnej, rutynowej konserwacji. 1. Należy zwrócić baterię do kontroli lub wymiany po 3 latach użytkowania; 2. Zabrania się ładowania wewnątrz pomieszczeń; 3. Produkt należy ładować w otwartym, wolnym od zanieczyszczeń, suchym oraz dobrze wentylowanym miejscu z dala od łatwopalnych, wybuchowych lub chemicznych substancji; 4. Produkt należy ładować za pomocą oryginalnej ładowarki dostarczonej przez producenta; 5. Ładowanie przeprowadzać z dala od ognia i źródeł ciepła; 6. Baterie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

##### 9.1.1 Wilgotność

Podobnie jak większość urządzeń elektrycznych i mechanicznych, wózek inwalidzki jest podatny na warunki zewnętrzne. Należy unikać używania wózka inwalidzkiego w mokrym środowisku. Bezpośrednie lub długotrwałe narażenie na działanie wody lub wilgoci może spowodować nieprawidłowe działanie elektroniczne i mechaniczne wózka inwalidzkiego. Woda może spowodować korozję elementów elektrycznych i ramy siedziska.

##### 9.1.2 Temperatura

- Niektóre części Państwa wózka inwalidzkiego są wrażliwe na temperaturę.
- Ekstremalnie wysoka lub niska temperatura wpływa negatywnie na działanie wózka.

##### 9.1.3 Uwagi ogólne

- Należy unikać stosowania nadmiernej siły na regulator, a szczególnie na manetkę.
- Należy unikać długotrwałego wystawiania wózka na działanie skrajnych warunków otoczenia tj. nadmierne ciepło, zimno lub wilgoć.
- Regulator należy utrzymywać w czystości.
- Proszę sprawdzić wszystkie połączenia elektryczne, w tym kabel i złącza ładowarki i upewnić się, że są one szczelne i bezpieczne.
- Czerwone diody zapalone na wskaźniku akumulatora oznaczają, że akumulatory są prawie na wyczerpaniu. Należy jak najszybciej naładować baterie.
- Sprawdzić wszystkie połączenia kablowe. Proszę się upewnić, że przewody są zamocowane i nie uległy korozji. Bateria musi być umieszczona w odpowiednim miejscu;
- Łożyska wszystkich kół są smarowane i uszczelniane fabrycznie. Nie wymagają smarowania
- Należy sprawdzić ewentualne luzy na piąście koła, napędzie oraz na siedzisku. Wszelkie luzy należy odpowiednio mocno dokręcić.
- Akumulator może być ładowany również po wyjęciu z wózka. Należy zamknąć gumową osłonę oraz wymienić baterię.

##### 9.1.4 Konserwacja po użyciu

- Należy wyłączyć zasilanie (proszę odłączyć wszystkie wtyczki w przypadku, gdy wózek nie będzie używany przez dłuższy czas)
- Wózek nie powinien być obsługiwany przez dzieci ani osoby z zaburzeniami poznawczymi.
- Przechowywanie wózka w temperaturze pokojowej powoduje wydłużenie żywotności.
- Wózek należy czyścić czystą i miękką szmatką oraz dokładnie wysuszyć. Nie należy stosować żadnych środków chemicznych do czyszczenia (ochrona przed deformacją oraz odbarwieniami).
- W przypadku zabrudzenia poduszki siedziska, należy ją uprać a następnie całkowicie wysuszyć przed dalszym wykorzystaniem.

##### 9.1.5 Codzienne kontrole

Każdorazowa kontrola wózka przed użyciem pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie. Szczegółowe informacje dotyczące kontroli tygodniowej, miesięcznej oraz półrocznej przedstawiono w Tabeli 3.

##### 9.1.6 Czyszczenie

Nigdy nie należy myć wózka wodą ani wystawiać go bezpośrednio na działanie wody.

Powierzchnia ramy wózka inwalidzkiego jest pokryta powłoką ochronną. Dlatego też istnieje możliwość łatwego czyszczenia przy pomocy wilgotnej ściereczki. Nie należy czyścić siedziska i podłokietnika przy pomocy środków chemicznych, gdyż mogą one spowodować nadmierną śliskość lub uszkodzenie powierzchni. Elementy należy czyścić wilgotną ściereczką oraz wodą z mydlinami a następnie dokładnie wycisnąć.

Tabela 3

Elementy podlegające kontroli	Zawsze	Co tydzień	Co miesiąc	Co pół roku
Piasty kół, mechanizm napędowy i elementy mocujące			○	
Sprawność manetki	○			
Układ hamulcowy	○			
Podłączenie		○		
Stan baterii	○			
Stan opon			○	
Stan napompowania kół tylnych	○			
Stan ramy				○
Stan silnika i siłownika				○
Stan kół przednich		○		
Czystość	○			

Do czyszczenia elektrycznego wózka inwalidzkiego należy używać suchej szmatki.

## 10. Transport i przechowywanie

### 10.1 Transport

Załadunek i transport zgodnie z oznaczeniami transportowymi. Szczegółowe informacje przedstawiono w załączniku.

### 10.2 Przechowywanie

Wózek inwalidzki należy przechowywać w czystym środowisku wewnątrz pomieszczeń o wilgotności względnej <80%, temperaturze w zakresie 0-50°C. Przed składowaniem wózka należy usunąć baterię. Nieusunięcie baterii może spowodować rdzewienie ramy oraz uszkodzenie elektroniki.

## 11. Gwarancja

Należy zapoznać się z gwarancją produktu umieszczoną na ostatniej stronie.

- Sterowanie elektryczne lub system dźwigni manualnych
- Silnik/system napędowy
- Łożysko i tuleje

Prosimy zwrócić uwagę, że serwis gwarancyjny jest świadczony przez dystrybutora w porozumieniu z serwisem producenta.

Bateria jest objęta półroczną gwarancją.

Gwarancja nie obejmuje:

- plastikowa powłoka osłony z tworzywa sztucznego ABS i gumowe podkładki
- opony
- elementy osłon
- uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użyciem, niewłaściwą obsługą, wypadkami i zaniedbaniami wynikających z przyczyn leżących po stronie użytkownika
- wady wynikających z nieprawidłowego korzystania z urządzenia.

### SPOSÓB UTYLIZACJI WYROBU PO WYCOFANIU Z EKSPLOATACJI

Po wycofaniu wyrobu z eksploatacji wyrób elektryczny należy zutylizować w sposób właściwy dla utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.





## KARTA GWARANCYJNA

Model: .....

Numer seryjny: .....

Pieczęć punktu sprzedaży

i czytelny podpis Sprzedającego: .....

1) AN TAR Sp. J., 03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43, niniejszym udziela 12-miesięcznej gwarancji na wyrób, poczynając od daty nabycia produktu przez Kupującego. Dla produktów, których zakup jest refundowany przez Narodowy Fundusz Zdrowia, okres gwarancji jest przedłużony i obejmuje połowę okresu użytkowania podanego w Rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został podany w Rozporządzeniu w miesiącach lub latach.

2) W okresie gwarancji AN TAR zobowiązuje się do wykonania napraw niezbędnych do przywrócenia odpowiedniego funkcjonowania produktu, w okresie 14 dni od daty otrzymania produktu przez serwis wraz z dowodem zakupu oraz kartą gwarancyjną.

3) AN TAR zastrzega sobie prawo do wymiany produktu w przypadku uznania, że koszty naprawy nie są opłacalne. Naprawa lub wymiana wadliwych produktów nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji.

4) W przypadku stwierdzenia, że produkt działa nieprawidłowo, należy go niezwłocznie przesłać na adres AN TAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem sprzedaży.

5) Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać instrukcję i postępować zgodnie z jej postanowieniami. Korzystanie z produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwołalną utratę gwarancji.

6) Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych zewnętrzną siłą mechaniczną, obciążeniem przekraczającym maksymalną dopuszczalną wagę użytkownika zgodnie z opisem w instrukcji, a także kontaktem produktu z alkoholem, tłustymi substancjami lub benzyną. Gwarancja nie obejmuje części podlegających normalnemu zużyciu podczas użytkowania, takich jak łożysko, elementy gumowe i inne.

7) Produkt przekazywany do serwisu w związku z reklamacją nie może spowodować epidemii.

8) NINIEJSZA GWARANCJA JEST WAŻNA WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (RACHUNEK, PARAGON, FAKTURA). W PRZYPADKU REKLAMACJI NALEŻY ZAŁĄCZYĆ DOWÓD ZAKUPU. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA PRODUKTÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NARODOWY FUNDUSZ ZDROWIA, NALEŻY ZAŁĄCZYĆ KOPIĘ ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOOCNICZE.

9) Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z numerem seryjnym produktu nie będą uwzględniane.



ANTAR Sp. J.  
03-068 Warszawa, ul. Zawisłańska 43  
Polska  
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30  
www.antar.net e-mail: antar@antar.net



Data wydania instrukcji: 20.05.2021  
v1-2 20.05.2021